



SECCO ÉDITORIAL

Un printemps tardif à l'échelle mondiale n'a pas ralenti l'activité concernant les nouveaux projets et agrandissements de bâtiments de production laitière du réseau de distributeurs de Secco International. Les projets transigés lors des différentes foires commerciales des derniers mois se concrétisent au gré de la température, parfois changeante et selon les continents, de ce printemps 2013. À la suite de la présentation du MAXIMUS ÉLITE et du programme ÉLITE DAIRY au dernier Eurotier 2012, la force de vente Secco a poursuivi les présentations et les formations de ces deux éléments innovateurs avec, entre autres en avril dernier, une journée formation MAXIMUS ÉLITE pour les distributeurs du Québec. La session, présidée par le responsable des ventes du Québec monsieur Yvan Blanchette, s'est avérée un évènement très réussi et apprécié. Nos distributeurs Québécois Secco déjà à l'affût des plus récentes technologies ont accueilli le MAXIMUS ÉLITE avec beaucoup d'enthousiasme. Plusieurs innovations développées par notre département de recherche et développement sont ensuite soumise au marché du Québec pour en tester les performances et la résistance climatique dans une industrie laitière avec des standards reconnus mondialement. Une fois approuvées, ces innovations pourront suivre les processus de contrôles de qualité de nos autres marchés internationaux. L'automatisation des diverses tâches sur les fermes agricoles pousse les entreprises, telles que Secco International, à constamment développer de nouvelles technologies qui permettront la maximisation des performances ainsi qu'une meilleure qualité de vie pour les producteurs agricoles.

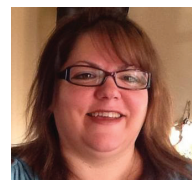
Dans la foulée du développement des distributeurs Secco, nous avons eu le privilège d'accueillir, à notre siège social, de nouveaux partenaires du Japon et de la Finlande pour des visites de nos installations ainsi que des formations sur nos produits et nos services. Ces associations d'affaires permettent à Secco International d'étendre et de consolider son expertise et son leadership en systèmes de ventilation intégrés dans de tout nouveaux marchés. La volonté de mise à niveau de consommation de lait selon les standards Nord-Américains et de l'Europe de l'Ouest crée une dynamique de croissance très forte de la part de certains pays tels que la Chine et la Russie ainsi qu'en Europe l'Est et en Asie centrale, ce qui pousse les gouvernements et certaines entreprises à multiplier les investissements dans la production laitière.



Notre équipe de vente s'est de nouveau agrandie en mars dernier avec l'arrivée de monsieur Fredrik Bentzer en tant que responsable des ventes pour L'Europe du Nord et la Scandinavie. Monsieur Bentzer, établi en Suède, cumule plus de 20 ans d'expérience au sein de diverses compagnies dans les produits et services destinés à l'industrie agricole. Fort de son expertise et de ses connaissances, il s'est

rapidement mis en mode développement pour consolider le leadership de Secco déjà fortement établi en Europe. Nul doute qu'il pourra contribuer à l'expansion des marchés de Secco International et à la mise sur pied plus concrète de Secco Europe.

Une autre addition en mars s'est concrétisée au siège social de Secco International de St Hyacinthe. En effet, madame Sandra-Lynne Côté s'est jointe à notre équipe en tant que Coordinatrice Service Clients (ventes internationales). Elle assistera nos responsables des ventes et nos clients dans tous nos marchés internationaux. Elle cumule également une vingtaine d'années d'expérience en service à la clientèle et gestion de comptes majeurs. Avec sa rigueur et sa grande expérience de gestion proactive, elle contribue déjà, depuis son arrivée, au suivi et à la satisfaction de nos clients. Secco International est très heureux de compter sur deux nouveaux membres professionnels qui épousent les valeurs et l'image de marque de l'entreprise.



Notre bilan semestriel nous permet de confirmer la croissance mondiale constante de consommation de lait. Plusieurs défis restent à combler dans certains pays et économies émergentes. Forte d'une expertise et d'un leadership bien établis en systèmes de ventilation intégrés et optimisation des fermes laitières, notre équipe de vente saura relever ces défis avec brio!

Dominique Lamarre
Directeur Service Clientèle

PARTENAIRE SECCO

Chez Norwell Dairy Systems Ltée, nous employons plus de 100 personnes et nous sommes très fiers d'être l'un des plus importants fournisseurs de produits et services pour les fermes laitières de l'Ontario. Nous avons quatre établissements dans cette province : notre siège social situé près de Drayton ; un autre à Woodstock sur un terrain de trois acres, environ deux kilomètres au sud de la 401 sur l'autoroute 59 ; un troisième bureau à Oakwood sur la rue Skyline ; et nous sommes fiers d'annoncer l'ouverture toute récente de notre bureau de Brinston qui desservira l'est de l'Ontario.

Comptant déjà plus de 1 700 clients, la croissance de Norwell Dairy se poursuit avec l'offre de services aux fermes laitières partout en Ontario. Nous restons loyaux et reconnaissants aux fidèles producteurs de la région de Drayton qui ont permis la création de Norwell Dairy en 1982.

Les débuts de Norwell furent modestes. La compagnie a été créée en acquérant une concession d'équipement d'H & N Dairy Equipment à Walton qui desservait une petite base de clients bien établie. Le nombre d'employés a augmenté au fur et à mesure que l'entreprise a grandi. En 1989, Norwell Dairy Systems Ltée fut présentée au palmarès de *Small Business Magazine* comme l'une des 50 entreprises ayant le plus fort taux de croissance au Canada.

Plusieurs des équipements offerts par Norwell sont les mêmes que lors de la création de l'entreprise. Initialement, Norwell vendait des séries complètes d'équipement de production laitière, d'écurie porcine et, jusqu'en 1986, d'équipement pour le fumier. En gardant l'accent sur les besoins des

producteurs laitiers et les services déjà offerts localement, la décision fut prise de ne plus offrir les équipements pour le fumier, mais plutôt de prendre de l'expansion dans le traitement du lait. Norwell fit donc l'acquisition d'une concession Mueller pour entreprendre l'aventure dans la réfrigération.

Actuellement, Norwell offre une gamme complète d'équipements de production laitière : les équipements laitiers Germania/DeLaval ainsi que des produits génériques, des refroidisseurs Mueller (neufs et usagés), des stalles DeBoer et Artex, des tapis d'allée en caoutchouc en plus de multiples produits variés.

En 2011, afin de répondre à la demande toujours grandissante pour les systèmes de ventilation naturelle intégrés, Norwell a commencé à vendre les produits et services de Secco International en projetant une bonne croissance dans ce marché spécialisé.

Rick Bauman
Directeur Ventes & Opérations
Norwell Dairy Systems Ltd



TÉMOIGNAGE CLIENT SECCO INTERNATIONAL

ARNIS AUZERS, SIA (OGRES PIENS) – LETTONIE

En juin 2012, Secco Ventilation (div. de Secco International Inc.) a conclu une entente de partenariat avec le groupe SIA (Ogres Piens) pour l'élaboration d'un système de ventilation intégré unique en Europe. En se basant sur le concept et les modules du programme ÉLITE DAIRY, M. Arnis Auzers représentant le groupe d'investisseurs, et M. Stéphane Cloutier de Secco International ont combiné leurs efforts et leur expérience pour parvenir à concevoir un système intégré qui utilise les concepts de ventilation naturelle avec les membranes ISOCELL ainsi que la ventilation mécanique.

En effet, notre collaborateur et distributeur Secco International en Estonie, Latter NT, a procédé à l'installation d'un système complet à plusieurs membranes ISOCELL de différentes hauteurs. De plus, il a installé huit (8) puissants ventilateurs de plafond BIG AIR d'un diamètre de 24 pi (7,32 m), un système d'extraction d'ammoniac par ventilateurs axiaux dans l'étable et, en dernier lieu et non le moindre, le tout premier système de contrôle MAXIMUS ÉLITE implanté en Europe.

Les spécifications du bâtiment étaient les suivantes : l'étable principale fait 30 m de large par 151 m de long abritant 320 vaches en lactation. À ce bâtiment principal, nous avons ajouté une salle pour les veaux, une salle de maternité ainsi qu'un salon de traite.

À la suite d'une première année complète en activité, nous sommes pleinement satisfaits des résultats obtenus. Nous observons maintenant une température plus stable en hiver, une excellente ventilation d'appoint en été, et nous obtenons plusieurs lectures et indices précis fournis par le MAXIMUS ÉLITE nous permettant une gestion en temps réel ainsi que la prise de décisions stratégiques, pertinentes et rapides. Tous ces paramètres, favorisant un système de gestion efficace, ont rappelé à notre groupe d'investisseurs l'importance de faire appel à des spécialistes qualifiés, dotés d'une expertise et d'un leadership solide concernant les systèmes de ventilation intégrés, tels que Secco International.

Arnis Auzers
SIA (Ogres Piens) - Lettonie

L'AVENIR DE L'AGRICULTURE

Secco International est un partenaire de Global Dairy Farmers Network. Le réseau de la GDF comprend des producteurs laitiers et partenaires d'affaires provenant de partout dans le monde. Nous partageons les connaissances et les nouveaux développements dans la production laitière, complétons nos propres recherches et organisons des voyages d'affaires et un congrès annuellement. Les contacts à même le réseau permettent aux producteurs laitiers et partenaires d'affaires de coordonner leurs stratégies en fonction des développements des marchés et de la recherche d'innovations. Les perspectives globales des marchés laitiers calculées par la GDF permettent l'analyse des différents développements disponibles à travers le monde. Différentes tendances sont toujours abordées telles que la durabilité, les sources d'énergie, les intervenants, la planète, le profit, la micro et la macroéconomie, le tout en fonction des indices spécifiques aux régions et aux pays. Les tendances mentionnées selon notre expérience s'appliquant à toutes les communautés agricoles sont :



1. Séparation de la relation entre le prix du fourrage, du pétrole et du lait

Il y a une grande volatilité pour le prix du fourrage et du lait bien que la relation entre les deux reste séparée. Ceci peut créer plus d'incertitude quant aux prix futurs ou à leur projection. La compétition entre fourrage-alimentation et pétrole (le fuel) contribue à accentuer les incertitudes quant aux prix futurs.

À cause des nouvelles règles bancaires, les producteurs sont de plus en plus hésitants à faire de nouveaux investissements. En effet, les banques exigent maintenant une plus grande solvabilité et des retours sur investissement plus importants. De plus, elles sont réticentes à prêter aux producteurs et nous croyons qu'elles ne devraient pas seulement s'attarder au plan financier du modèle d'affaires, mais qu'elles devraient aussi considérer l'entrepreneuriat et la planification stratégique des producteurs. Il y a donc un grand besoin pour la gestion des risques sur les fermes. Les marchés resteront volatils et ils continueront leur évolution. Bien suivre les données de la ferme en travaillant au niveau de leur intégration verticale et horizontale sera la clé.

2. Les écarts concernant les compétences de gestion dans les marchés en développements

Nous entrevoyons des difficultés à trouver assez de main-d'œuvre qualifiée pour le nombre croissant de fermes. Le besoin en main-d'œuvre qualifiée croît très rapidement, spécialement dans les marchés en émergence, et répondre à la demande toujours grandissante demeurera une tâche très importante pour le futur. Dans plusieurs pays, il y a également un manque de relève pour prendre en main la succession des fermes et en assurer ainsi la continuité, ce qui rend la survie de ces fermes très incertaine.

3. Communication

Ce que nous voyons principalement dans les pays occidentaux et particulièrement dans notre région est la question que notre société se pose sur le besoin de permis et de certification pour exercer comme producteur agricole. Les producteurs doivent communiquer avec leur entourage et expliquer ce qu'ils font et pourquoi ils le font. Dans notre région (Pays-Bas), les producteurs agricoles prennent des initiatives de projets d'éducation, des sorties scolaires avec des élèves qui visitent des fermes sur le terrain. Les producteurs profitent également de marchés en plein développement ainsi que qu'une chaîne d'approvisionnement comportant moins d'intermédiaires, à tout le moins en Europe de l'Ouest. Le producteur est de plus en plus conscient que le succès en agriculture n'est pas qu'une question de facteurs économiques, mais plutôt d'un équilibre entre l'environnement, l'investissement dans son propre travail et le plaisir d'être un travailleur autonome.

En tant que Global Dairy Farmers, nous essayons d'offrir à nos membres et partenaires des informations régionales spécifiques, de faire la mise à jour des changements mondiaux tout en gardant bien en vue notre mission, qui n'est pas la moindre : comment nourrir la population mondiale ensemble.

Elise Keurentjes
Global Dairy Farmers



INNOVATION DE SECCO INTERNATIONAL

Dans la poursuite d'excellence de son programme ELITE DAIRY, Secco International continue de développer les différents produits et les composantes qui complètent les quatre modules du programme.

Le quatrième module : Module de régulation complémentaire, comporte certains éléments qui viennent appuyer et renforcer la ventilation naturelle et mécanique. Après une étape de recherche et de développement de près de deux ans, Secco International dévoile le dernier



né du programme ELITE DAIRY, le ventilateur de plafond (HVLS) : **BIG AIR MAXUM XL**. Ce ventilateur de plafond (HVLS) haute performance complète à merveille les éléments des modules un, deux et trois du programme ELITE DAIRY.

Le **BIG AIR MAXUM XL** a été conçu avec des caractéristiques et des standards supérieurs aux produits équivalents sur le

- Le ventilateur le plus efficace sur le marché avec un débit d'air par watt consommé inégalé
- Ventilateur six pales très léger et sans entretien
- Système de joint articulé fiable empêchant les transferts de vibration directement à la structure du bâtiment

- Extrêmement silencieux même à grande vitesse
- La technologie du motoréducteur SEW Eurodrive est un système modulaire qui comprend un moteur énergétique et un réducteur spécifiquement adaptés l'un à l'autre. Sans raccords et éléments de transmission, ce système haute qualité représente la solution d'entraînement optimale
- Parfaitement réversible pour une utilisation toute l'année
- Pales aérodynamiques en aluminium anodisé anticorrosion
- Contrôle variable simple avec fonction réversible
- Permet de couvrir une très grande superficie

Nul doute que le ventilateur **BIG AIR MAXUM XL** (HVLS) complétera efficacement le programme ELITE DAIRY par son efficacité et ses performances. De plus, il n'est pas limité à sa vocation agricole. En effet, il rejoint également beaucoup d'adeptes sur les marchés industriels et commerciaux qui souhaitent optimiser la ventilation ainsi que les coûts de chauffage et de climatisation des entreprises. Son utilisation viendra appuyer un programme d'optimisation des productions laitières tout en assurant une rentabilité dans le respect des normes environnementales, et ce, mondialement.

DIA.	ENTR.	HP (KW)	VOLT	PH	AMP	RPM	HZ	WATT RÉELS	CFM (M ³ H)	BRUIT DB	HELICE	POIDS SUSPENDU	VITESSE
20' (6.1 M)	DD	1.5 (1.12 KW)	230/460	3	4.85/2.4	73	50/60	1154	242 572 (412 132 M ³ H)	61	6-ALUM	224 LBS (101.8 KG)	VARIABLE
24' (7.3 M)	DD	2 (1.50 KW)	230/460	3	6.2/3.1	73	50/60	1443	405 961 (689 732 M ³ H)	63	6-ALUM	243 LBS (110.5 KG)	VARIABLE



Ventilation Secco | Division de Secco International Inc.
4040, boulevard Casavant Ouest
St-Hyacinthe (Québec) Canada • J2S 8E3
T. 450 771.0777 • 877 711.0777 | F. 450 771.5779
secco@ventilationsecco.com

VENTILATIONSECCO.COM